

# Farewell in Love – Advance Care Plan

## Sing Tao Weekender 24/8/2019

長者服務 weekly  
星島周刊



## 在愛裡告別 — 值得推廣的預立護理計劃

最近政府推出「高齡護理服務質素標準」(Aged Care Quality Standards)，所有由聯邦政府資助的高齡服務機構，必須嚴格遵守。新準則強調尊重長者的尊嚴和選擇。人最重要是有自由選擇的權利，即使走到人生最後一程，若你不想在冰冷的醫院裡搶救折騰下離世；你可以選擇留在自己家裡，或在已住慣的療養院，在愛自己的親友圍繞下告別。若你也有這樣的想法，應該及早和家人或家庭醫生商討，而「預立護理計劃」(Advance Care Planning)應該可以助你達成心願。

### 何謂預立護理計劃

「預立護理計劃」(Advance Care Planning)是一個人有清晰的思考和表達能力時，明確寫下你對自己醫療護理意願和選擇。這份預先護理計劃完成後，除你自己保存一份外，也應讓你值得信賴的人士保存一份(如家人、朋友或醫生)。將來若你一旦失去表達自己意願或做決定的



能力時，別人可透過這份「預立護理計劃」，了解你的意願和決定，讓你的決定得到尊重和實行。事實上，根據最新訂立的高齡護理服務質素標準，凡聯邦政府資助的高齡服務機構，都有責任向服務使用者及其照顧者介紹並協助訂定「預立護理計劃」，可見這份文件的重要。

### 高齡善終護理指導會

澳華療養院基金轄下的三間療養院以及社區服務，最近與政府資助的「高齡善終護理指導會」(End of Life Directions for Aged Care 簡稱ELDAC)合作，以便有系統地推廣寧養服務以及「預立護理計劃」。周藻泮療養院院長陳國信闡釋：「我們與ELDAC成為夥伴關係，是希望能加強這方面訊息，讓長者、家人及員工都能理解和坦然面對人生最後一程。例如長者可以用預立護理計劃，決定自己的將來，他們希望自己人生最後一程，是在醫院裡搶救，還是在療養院裡，在熟悉的環境和員工照料下安詳渡過。所以他們必須在清醒和可以表達時，自行決定。」陳院長表示希望藉著與ELDAC的合作，能建立員工

成為寧養服務的專才，可以更專業護理長者；同時能與有關寧養服務的社區及醫院有更好聯繫，隨時得到及時的支援；並讓家人在有更多的指引下，更有信心面對親人最後的一程。

人在最後階段，即使不能動，不能說話，但仍然有觸覺，所以療養院的員工會為長者按摩、香薰治療，並播放他們喜愛的音樂等，讓他們不會覺得孤單面對死亡；陳院長記得院舍內有一位婆婆，在生命即將終結時，說出她的心願：「她說想回家拜祖先，家人有些猶疑，因為婆婆身體已很虛弱，行動不便。但時間不等，我們覺得必須及時做，於是幫他們叫了部殘障人士的士，用輪椅接送婆婆回家，婆婆只是回家幾小時，但已讓她可以完成她拜祖先的心願。幾天後，婆婆就在療養院安詳離世！能夠幫助婆婆完成心願，我們和家人都很安慰，不會有所遺憾了！」

澳華療養院基金每月設有定期講座，8月份講座將於8月28日(星期三)早上十時在葉坪舉行，講座主題是：「認識腦退化症及預防方法」，名額有限，參加人士必須報名，額滿即止。報名請致電：(02) 9784 0838或電郵 [cmu@anhf.org.au](mailto:cmu@anhf.org.au)。講座地址：EPPING UNITING CHURCH, cnr. CHESTER & OXFORD Streets, 56 Oxford St, Epping

